**LABELLING OF BATTERY EGG PACKS**
**ZNAČENÍ KRABIČEK S VEJCI Z KLECÍ**
**Supermarkets in the Czech Republic**
**Supermarkety v České republice**
October/Říjen 2008

| | |
|---|---|
| 1) Makro Cash & Carry ČR s. r. o. | 2 – 5 |
| 2) AHOLD Czech Republic, a. s. – Hypernova, Albert | 6 – 13 |
| 3) Tesco Stores ČR a. s. | 14 – 19 |
| 4) Kaufland ČR v. o. s. | 20 – 23 |
| 5) COOP Centrum Družstvo - Konzum, Konzum Market, Coop Diskont | 24 |
| 6) Penny Market s. r. o. | 25 – 27 |
| 7) Plus Discount s. r. o. | 28 – 29 |
| 8) BILLA s. r. o. | 30 – 31 |
| 9) LIDL v. o. s. | 32 |
| 10) Globus ČR k. s. | 33 – 37 |
| 11) Interspar ČOS s. r. o. | 38 – 39 |
| 12) Norma k. s. | 40 – 41 |


---


Jaromíra Horáková, Veronika Amchová, Dita Michaličková
**Společnost pro zvířata – z.o. ČSOP /Society for Animals**
Lublaňská 18, 120 00 Praha, Czech Republic
Tel/fax: 00420 222 511 494, s.pro.zvirata@ecn.cz, www.spolecnostprozvirata.cz

# 1) Makro Cash & Carry ČR sro

## I. balení/packing

**Česká vejce čerstvá vejce**
**Czech eggs, fresh eggs**
**Česká vejce CZ a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde použit nápis „ čerstvá vejce A z klecového chovu“/ here is used wording „fresh eggs A of caged breeding“, na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji v rámečku na levo/ among other details in the frame on the left
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. balení/ packing

**15 ks, Čerstvá slepičí vejce**
**15 pcs, Fresh eggs of hens**
**Česká vejce CZ a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé/ too small
3. Čitelné/Legible: velmi malé/too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

## III. balení/ packing

**Vejce čerstvá tříděná, 10 ks**
**Fresh sorted eggs, 10 pcs**
**ARO firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé pod hlavním nápisem/ too small under the main lettering
3. Čitelné/Legible: velmi malé/too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

## IV. balení/packing

**Aro, Vejce čerstvá tříděná**
**Aro, Fresh sorted eggs**
**Aro firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé v rámečku u dalších údajů/ too small, in the frame with other details
3. Čitelné/Legible: velmi malé/too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

## 2) AHOLD Czech Republic a. s.
## – supermarkets Hypernova and Albert

### I. balení/packing
**Čerstvá vejce – logo Euro Shopper, 10 ks**
**Fresh eggs – log Euro Shopper, 10 pcs**
**Ahold**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/are on the front.
2. Snadno viditelné/Easily visible: je to první údaj z dalších, tučně/it´s as the first detail of further ones, in bold.
3. Čitelné/Legible: ano – může být příliš malé pro starší lidi/yes, might be too small for older people.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. balení/packing

**Čerstvá vejce Česká vejce, 30 kusů**
**Fresh Eggs Czech Eggs, 30m pcs**
**Firm Česká vejce CZ a. s.**

1. Napis/Words „Vejce nosnic v klecích“: je na horní straně/ are on the front.
2. Snad viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji, není zdůrazněno/it´s among other details – not emphasized.
3. Čitelné/Legible: ano, může být ale malé pro starší lidi/yes, might be too small for older people.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: pravděpodobně ne – foto slepice/likely no, a photo of one hen

## III. balení/packing

**Vejce s datem snášky, Česká vejce**
**Eggs with the date of laying, Czech eggs**
**Česká vejce Cz a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“ : je z boku/are on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – není zdůrazněno/it´s among other details – not emphasized.
3. Čitelné/Legible: ano, může být příliš malé pro starší lidi/yes, might be too small for older people.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: fotografie slepice a kohouta/ photo of one hen and a cock

## IV. balení/packing

**10 čerstvých vajec/ 10 fresh eggs**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ are on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: je to pod hlavním nápisem, ale příliš malá písmena/it´s under the main lettering – 10 fresh eggs, but small letters.
3. Čitelné/Legible: může být příliš malé pro starší lidi/might be too small for older people.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: malá modrá kresba slepice na trávě/ little blue drawing of a hen on a grass.

## V. balení/packing

**12 čerstvých vajec na pečení – Zlatá vejce**
**12 fresh eggs for a baking – Zlatá vejce (Golden eggs)**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ are on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: je to příliš malé v levém rohu, okolo 2mm/it´s very small at left corner, about 2mm high.
3. Čitelné/Legible: příliš malé/too small.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## VI. balení/packing

**18 čerstvých vajec – Zlatá vejce**
**18 fresh eggs – Zlatá vejce (Golden eggs)**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/are on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé – v modré části, okolo 2 mm/very small – in a blue part, about 2mm high.
3. Čitelné/Legible: velmi malé – je to nejmenší nápis na krabičce/very small - it´s the smallest headline on the pack.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: pravděpodobně ne/likely no.

## VII. balení/packing

**Čerstvá vejce XL – Zlatá vejce**
**Fresh eggs XL – Zlatá vejce (golden eggs)**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ are on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ano/yes
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## VIII. balení/packing

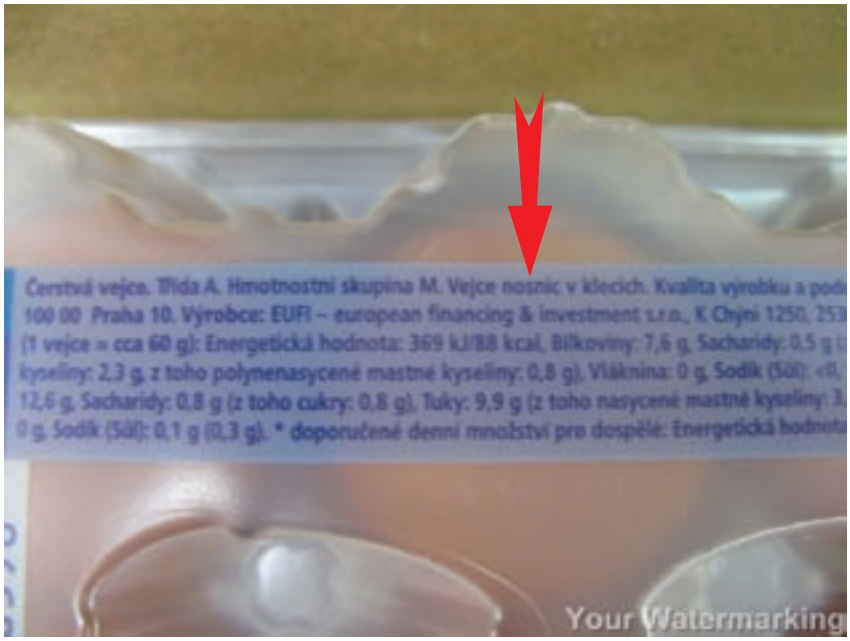
**20 čerstvých velkých vajec – Zlatá vejce**
**20 fresh big eggs- Golden Eggs**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ are on the top.
2. Snadno čitelné/Easily visible: ne, téměř nemožné nápis najít – příliš malý, dole napravo/no, almost impossible to find it - too small, down on the right.
3. Čitelné/Legible: ne, příliš malé, nejmenší nápis/ no, too small, the smallest headline
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

# 3) TESCO Stores ČR a. s.

## I. balení/packing:

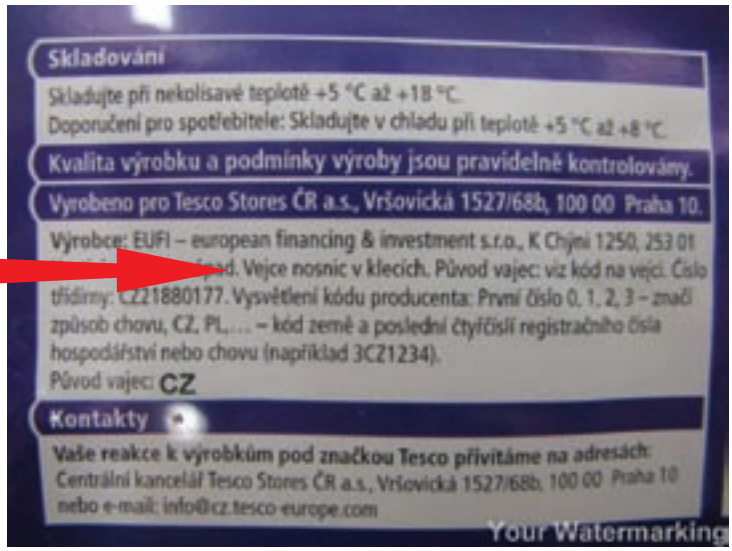
**Čerstvá vejce, 10 ks, Tesco**
**Fresh eggs 10 pcs – Tesco label**




1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“ : je na horní straně mezi dalšími údaji/are on the front, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – není speciálně zdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji – stejná velikost písma, malá písmena/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázky/Misleading picture: ne/no

## II. balení/packing

**Čerstvá vejce, 30 ks**
**Fresh eggs, 30 pcs**
**Tesco label**




1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně mezi dalšími údaji/ are on the front, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: je to mezi dalšími údaji – nezdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji, stejná velikost písma, malé písmo/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## III. balení/packing

**6 tuzemských vajec od nosnic krmených cereální směsí**
**6 domestic eggs of laying hens feed with a cereal mixture**
**EUFI firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: je na boku, mezi dalšmi údaji/ are on the side, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – nezdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji – samá velikost písmen, malá písmena/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## IV. balení/packing

**18 kusů čerstvých vajec „Naše vejce letí k vám“**
**18 items of fresh eggs „Our eggs fly to you“**
**EUFI firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: je na boku, mezi dalšími údaji/ are on the side, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – nezdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji – stejná velikost písmen, malá písmena/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: příjemná farma v zeleni, šťastně se smějící vejce/ friendly looking farm in a green, smiling happy eggs

## V. balení/packing

**Čerstvá vejce, 15 kusů**
**Fresh eggs, 15 pcs**
**EUFI firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně, mezi dalšími údaji/ are on the front, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – nezdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji – stejná velikost písma, malé písmo/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ? , zvláštní obrázek vejce – kulturista/strange picture of an egg – the bodybuilder

## VI. balení/packing

**Omega, Čerstvá vejce 4 ks**
**Omega, Fresh eggs, 4 pcs**
**EUFI firm**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: je na boku, mezi dalšími údaji/ are on the side, among other details.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji – nezdůrazněno/it´s among other details – not specially emphasized.
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji – stejná velikost písma, malé písmo/it´s among other details – the same size of letters, small letters.
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: pravděpodobně ne/likely no

# 4) KAUFLAND ČR v. o. s.

## I. balení/packing

**Zlatá vejce, 30 čerstvých vajec**
**Golden Eggs, 30 fresh eggs**
**Firm Zlatá vejce**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ne/no – příliš malé v levém dolním rohu nad kódem/too small in the left lower corner – above the bar code.
3. Čitelné/Legible: ne/no – příliš malé v levém dolním rohu/too smal in the left lower corner
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. balení/packing

**Best Farm, Čerstvá slepičí vejce 10 kusů**
**Best Farm, Fresh hen eggs 10 pcs**
**For Kaufland**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: malým písmem pod hlavním nápisem/in a small letters under a main lettering
3. Čitelné/Legible: malé písmo/small letters
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: obrázek idylické malé farmy/picture of idyllic little farm

## III. balení/packing

**Best Farm, Čerstvá slepičí vejce 6 kusů**
**Best Farm, Fresh hen eggs 6 pcs**
**For Kaufland**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: malým písmem /in a small letters
3. Čitelné/Legible: malé písmo/small letters
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: obrázek idylické malé farmy/picture of idyllic little farm

## IV. balení/packing

**Dobrá vejce s cereálií, 6 pcs**
**Good eggs with cereals**
**Firm Zlatá vejce (Golden eggs)**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na boku/ on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: příliš malé/too small
3. Čitelné/Legible: malé písmo/small letters
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## 5) Konzum, Konzum Market, COOP Discount

### I. balení/packing
**10 kusů čerstvých vajec**
**10 pcs of fresh eggs**
**firm Agricol**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ne/no – příliš malé v pravém horním rohu/too small in the right upper corner.
3. Čitelné/Legible: ano/yes – příliš malé v pravém horním rohu/too small in the right upper corner
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ANO/YES

# 6) Penny Market s. r. o.

## I. balení/packing

**Ovotek, Čerstvá vejce z klecového chovu, 10 ks**
**Ovotek, Fresh eggs from caged breeding, 10 pcs**
**Firm Ovotek of Poland**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde jsou použita slova/here are used words: „Čerstvá vejce z klecového chovu“/“Fresh eggs of caged breeding“ , na horní straně/are on the front, in a visible yelow part.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ano/yes.
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

## II. balení/packing

**Ovotek, Čerstvá vejce z klecového chovu, 10 kusů**
**Ovotek, Fresh eggs of caged breeding, 10 pcs**
**Firm Ovotek of Poland**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: here are used words: „Čerstvá vejce z klecového chovu“/“Fresh eggs of caged breeding“, na horní straně/ are on the front, in a visible yelow part.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ano/yes.
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

## III. balení/ packing

**Zlatá vejce, 30 čerstvých vajec**
**Golden eggs, 30 fresh eggs**
**Zlatá vejce a. s.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/on the front.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ne/no - velmi malé v levém rohu dole, very small – down in the left corner
3. Čitelné/Legible: ne/no, příliš malé/too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## 7) PLUS Discount s. r. o.

**I. balení/packing**
**10 čerstvých vajec**
**10 fresh eggs**
**firm Bayern EU**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde užita slova/here are used words: „Klecový chov“/ “Breeding in cages“, na boku/is on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ne/no.
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. balení/packing

**10 čerstvých českých vajec**
**10 fresh czech eggs**
**Česká drůbež sro**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde užit výraz/here are used words: „Klecový chov“/ “Breeding in cages“, na boku/ is on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ne/no.
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## 8) BILLA s. r. o.

### I. packing

**6 velkých vajec od nosnic krmených obilovinami**
**6 big eggs of laying hens fed with cereals**
**Billa**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malým písmem v modrém pruhu nahoře/in very small letters, in the blue lane
3. Čitelné/Legible: ne – příliš malé/no – too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. packing

**Čerstvá slepičí vejce, 6 ks, Česká vejce**
**Fresh hen eggs, 6 pcs, Czech eggs**
**Česká vejce CZ s. r o.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malým písmem pod velikým hlavním nápisem/in very small letters under the main lettering
3. Čitelné/Legible: ne – příliš malé/no – too small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

# 9) LIDL v. o. s.

## I. balení/packing

**10 ks, vejce nosnic v klecích, Česká vejce**
**10 pcs, eggs of laying hens in cages, Czech eggs**
**Česká vejce CZ s. r. o.**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: červeně hned u nápisu 10 ks/ in red next the lettering 10 pcs
3. Čitelné/Legible: příliš malé, zvláště pro starší lidi/too small specially for older people
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no – pokud nechápeme směsící se vejce jako zavádějící/if we do not understand smilling eggs as misleading

# 10) GLOBUS ČR k. s.

## I. balení/packing

**„Naše vejce letí k vám“, 10 ks čerstvých vajec**
**„Our eggs fly to you“, 10 pcs fresh eggs**
**Firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé, v pravém horním rohu/very small, in the right upper corner
3. Čitelné/Legible: velmi malé/very small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ??

## II. balení/packing

**6 tuzemských vajec od nosnic krmených cereální směsí**
**6 domestic eggs of laying hens fed with cereal mixture**
**firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na boku/ on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé/very small
3. Čitelné/Legible: velmi malé/very small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## III. balení/packing
**Čerstvá vejce 15 ks**
**Fresh eggs 15 pcs**
**Firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: malé/small
3. Čitelné/Legible: malé/small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: vejce kulturista/an egg – the bodybuilder

## IV. balení/packing
**Čerstvá vejce 30 ks**
**Fresh eggs 30 ks**
**Firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde použito „Vejce z klecového chovu“ na horní straně/here is used „Eggs from caged breeding“ on the top
2. Snadno viditelné/Easily visible: ano/yes
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

**Balení Vajec nosnic v halách**

## Packing of barn eggs

**6 kusů čerstvých vajec**
**6 pcs of fresh eggs**
**Firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v halách“: na boku/ on the side.
2. Snadno viditelné/Easily visible: mezi dalšími údaji/among other details
3. Čitelné/Legible: mezi dalšími údaji/among other details
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ano/yes

# 11) Interspar ČOS s. r. o.

## I. balení/packing

**30 slepačích vajec nosnic v klecích**
**30 hen eggs of laying hens in cages**
**Degokon Slovakia**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: ano/yes
3. Čitelné/Legible: ano/yes
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: slepice volně/hens freely

## II. balení/packing

**„Naše vejce letí k vám“, 10 ks čerstvých vajec**
**„Our eggs fly to you“, 10 pcs fresh eggs**
**Firm EUFI**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: na horní straně/ on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé, v pravém horním rohu/very small, in the right upper corner
3. Čitelné/Legible: velmi malé/very small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ??

# 12) NORMA k. s.

## I. balení/packing

**10 čerstvých tříděných vajec**
**10 fresh sorted eggs**
**Firm OVUS Slaný**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: zde nápis „vejce pocházejí z klecového chovu“, na horní straně/ here are used words „Eggs came from caged breeding“, on the top.
2. Snadno viditelné/Easily visible: velmi malé/very small
3. Čitelné/Legible: velmi malé/very small
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no

## II. balení/packing
**30 čerstvých vajec**
**30 fresh eggs**
**firm Česká drůbež (Czech poultry)**

1. Nápis/Words „Vejce nosnic v klecích“: neuvedeno/ not stated. Pouze vysvětlení čísel na vejcích. Only an explanation about numbers on eggs.
2. Snadno viditelné/Easily visible: -
3. Čitelné/Legible: -
4. Zavádějící obrázek/Misleading picture: ne/no